



Annie Eve

Travesía rodil, 38, 3A
20013 – San Sebastián,
Spain

+34 608 204 229

annieeve@icloud.com

linkedin.com/in/annie-
eve-b8633387

Languages

English/French:
mother tongue

Spanish:
fluent

Portuguese:
Intermediate

Software

- Wordfast (willing to learn other CAT tools)
- Microsoft Office Word
- Subtitle Workshop
- Aegisub

I am a Freelance Translator currently specialising in the audiovisual field. I am able to effectively condense language though not meaning, work with time codes and character/line limits, both from Spanish to English and English to Spanish. My experiences in Spanish speaking countries have enabled me to master Latin American and Castilian Spanish both linguistically and culturally, in both academic and everyday environments.

Education

2017 – **Certificate in Subtitling for Translators: Cinema &TV (ES>EN)** (Trágora Formación)
Subtitling software used: Subtitle workshop and Aegisub.

2017 – **Certificate in translating scripts (ES-EN) for Dubbing and Voice-Over** (Trágora Formación)

2016 – 2017 – **CiOL Diploma in Translation preparation course: ES>EN** (IH Barcelona)

2012 - **CELTA (Certificate in Teaching English to speakers of other languages)** (IH London – Pass A.)

2006 – 2010 – **BA in Modern Iberian and Latin American Studies.**
University College London – 2:1 (Distinction in Spanish oral).

Employment History

September 2016 – present – **Translator (ES/FR > EN)**

- Translate blogs and articles for an International NGO: ATD Fourth World, and for an e-learning company: Homuork
- Member of the UN's volunteering platform. I have proofread and edited a project for **FIDES** on the Development of Democracy in Ecuador
- Translator and Subtitler / Subtitles Reviewer for Ted.com

September 2017 – **Public Relations Assistant** – San Sebastian International Film Festival

2012- 2017 – **EFL English Teacher** - Lacunza IH (San Sebastián, Spain) and The British Institute (Seville, Spain)

2010–2012 - **Payer & KOL Liaison** - Bridgehead Intl Pharmaceutical Consultancy (London)

My role involved creating and building relationships with International Payers and KOLs in the Pharmaceutical, Biotechnology and Healthcare sectors. I scheduled interviews and recruited interviewees for multiple projects as part of interview and advisory board primary research programmes.

Additional Information

- Key Skills Certificate (levels 1 and 2): Competent user of Microsoft Office Applications
- Clean driving license
- Availability to travel